



# PAR ATERTDALL SAINTE-CLAIRE

## Kierchen:

Beckerich, Bettborn, Buschrodt, Colpach, Dellen, Ell, Elvange, Everlange, Grevels, Grosbous, Heispelt, Huttange, Kahlenberg, Kuborn, Lannen, Levelange, Michelbouch, Nagem, Niederpallen, Noerdange, Oberpallen, Ospern, Petit-Nobressart, Redange, Reichlange, Rindschleiden, Rippweiler, Roodt, Schandel, Schweich, Useldange, Vichten, Wahl

## aus de Gemengen:

Biekerech, Ell, Groussbus-Wahl, Préizerdaul, Réiden, Useldeng, Vichten



## **PARZENTRUM:**

**40, Grand' rue L- 8510 Redange-Attert**

E-Mail: [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu)

Site: <https://cathol.lu/atertdall>

## **Kontosnummer:**

**BCEELULL LU57 0019 5055 9545 4000**

Facebook: [Par Atertdall Sainte-Claire | Facebook](#)

## **PASTORALEQUIPE :**

Père Jean-Jacques FLAMMANG S.C.J., curé-modérateur Tél: 661 746 852  
[jean-jacques.flammang@cathol.lu](mailto:jean-jacques.flammang@cathol.lu)

Père Mathieu JANSSEN M.O., curé

Abbé Vincent BILLOT, subsidiaire

Abbé Jacques BAGNOUD, subsidiaire

Joke de KROON, coopératrice pastorale Tél: 691 497 273

[j.dekroon@cathol.lu](mailto:j.dekroon@cathol.lu) & sur rendez-vous

**KATECHES:** [par.atertdall.cate@gmail.com](mailto:par.atertdall.cate@gmail.com)

Abbé Vincent BILLOT, responsable de la catéchèse



## **KRANKEN- & ALTENPASTORAL:**

Marie Claire Rasqué Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855

**BEGRIEFNISPASTORAL / Téléphone d'urgence: Tél. 621 686 102**

## **SEKRETARIAT & BESTELLUNGEN vu MASSEN:**

Michèle ASSERAY, secrétaire Tél: 23 62 10 53 [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu)

**Daschdig, Mëttwoch, Donneschdig vun 9.00 – 11.30 Auer & op R-V**

**Mardi, mercredi, jeudi, ouvert de 9.00 à 11.30 h & sur rendez-vous**



**D'Sekretariat ass zou vum / le secrétariat sera fermé du**

**25.9.-28.9. & 30.10.-31.10.2023**

## UMELDUNGEN

- fir eng **DAF** oder e **BESTIETNIS** ginn nëmmen am Parbüro ugeholl.

Viraussetzungen fir eng **DAF**:

- Rendez-vous mam Paschtouer mindestens 2 Méint virum gewënschten Datum (bréngt w.e.g. vu Pätter a Giedel e Firmschäin mat)

Viraussetzungen fir e **BESTIETNIS**:

- Umeldungen w.e.g. 1 Joer virum gewënschten Datum. (wéinst dem Deelhuelen un den Ehevirbereedungscours'en).

**INSCRIPTIONS** pour un **baptême** ou un **mariage** sont à adresser uniquement au secrétariat paroissial.

Conditions préalables pour un **baptême**:

Rendez-vous avec le prêtre au moins 2 mois avant la date désirée.  
(Amenez s.v.pl. les certificats de confirmation de la marraine et du parrain)

Conditions préalables pour un **mariage**:

Inscription 1 an avant la date désirée et participation à la formation de préparation au mariage.

## NEWSLETTER – ABONNEMENT:

- D'Pastoraléquipe verschéckt regelméissig Neiegkeeten aus der Par per Mail un all Interesséiert Leit. Wann Dir iech wëllt abonnéieren, meld iech w.e.gl. am Parbüro mat engem Message per Mail un [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu)

Léiwe Lieser vum **Parbréif**,

Dir sidd eisem Opruff nokomm fir eise Parbréif z'ënnerstëtzen.

De **Parbréif** kënnt ca. 6 Mol am Joer eraus, mat enger Oplo vun 1.500 Exemplairen. Entretien an Locatioun vun der Photokopiesmaschinn an de Pabeier loossen Onkäschte vun iwwer 6.000.- € entstoen.

Eis ass de Parbréif dat wäert!

Heimatt maachen mir weiderhin een häerzlichen Appel, fir Iech un dësen Onkäschten ze bedeelegen.

**E groussen MERCI fir all Iwwerweisung op de Kont**

**BCEELULL LU57 0019 5055 9545 4000**

(Kierchefong - Par Atertdall)

Déi Leit, déi de Parbréif gären iwwer Mail hätten sollen sech iwwert [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu) mellen.



**De nächste Parbréif geet vum**

**>>> 27. November 2023 bis 11. Februar 2024 !!! <<<**

**Redaktiounsschluss ass Donneschdig, de 26.10.2023.**

## OKTOBER 2023: MOIS SAINTE CLAIRE

**D**en Oktober ass an eiser Par de «*Mois sainte Claire*», wou mer als Par-gemeinschaft Atertdall Sainte-Claire eiser Patréinesch, der hl. Klara gedenken.

Wéi de Poopt Franziskus zu Lissabon war huet hien op d'Wichtigkeet vun der helleger Klara opmierksam gemaach. Am Zesammenhang mat der Enzyklika «*Laudato si'*» ass nämlech op der Universitéit e neit Fach agefouert ginn: «Wirtschaft am Sënn vum hl. Franziskus» an d'Studentinnen an d'Studenten hun verlaangt, dat och vun der Helleger Klara geschwat misst ginn.

De Poopt Franziskus huet hinnen dofir gratuléiert a gesot:

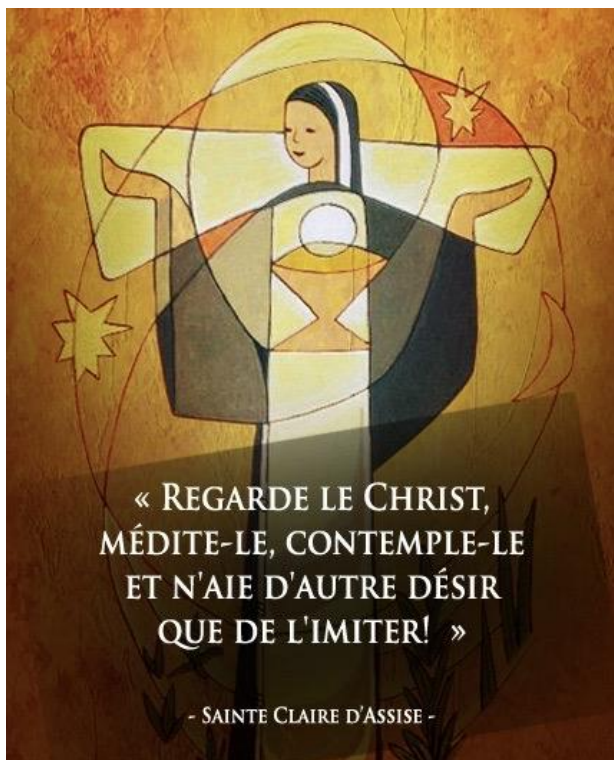
«Es ist interessant, dass ihr an eurem neuen Lehrstuhl, der der 'Economy of Francesco' gewidmet ist, die Gestalt von Klara hinzugefügt habt. In der Tat ist der weibliche Beitrag unverzichtbar. Wie oft denken wir im kollektiven Unbewussten, dass Frauen zweitklassig sind, dass sie Ersatzspielerinnen sind, dass sie nicht in der ersten Mannschaft spielen. Und das existiert im kollektiven Unbewussten. Der weibliche Beitrag ist unverzichtbar. Schließlich sehen wir in der Bibel, wie die familiäre Hauswirtschaft weitgehend in den Händen der Frau liegt. Sie ist die wahre „Regentin“ des Hauses, mit einer Weisheit, die nicht bloß auf den Profit abzielt, sondern auf die Fürsorge, das Zusammenleben, das leibliche und geistige Wohl aller und auch auf das Teilen mit den Armen und den Fremden. Und es ist begeisternd, die Wirtschaftsstudien mit dieser Perspektive anzugehen: mit dem Ziel, der Wirtschaft die Würde zurückzugeben, die ihr zusteht, damit sie nicht dem ungezügelter Markt und der Spekulation zum Opfer fällt.»

Eng nei Ekonomie ass gefrot, an dem Poopt seng zwou Enzykliken: *Laudato si'* an *Fratelli tutti* kënnen dobäi hëllefen.

Op Wonsch vun eisem Äerzbëschof, dem Kardinol Jean-Claude Hollerich, solle mer och an der Lëtzebuerger Kierch nei nodenken iwwert Diakonie, den Ëmgang mat deenen aneren, besonnesch mat deenen Aarmen an deenen Friemen.

Dofir huet eise Pastoralrot fir de *Mois sainte Claire* d'Marie-Christine Ries, déi bëschoflech Delegéiert fir de Beräich Diakonie, fir den Owend bei eis invitéiert. Den 17. Oktober vun 19.00 bis 21.00 Auer wëlle mer zesammen mat hir d'Diakonie, den Déngscht un deenen Aarmen a Mannerbemëttelten an eiser Par bespriechen.

D'Fraen a Mammen vun der Par Atertdall Sainte-Claire hunn fir de «*Mois sainte Claire*» e Spuerespill zum Thema hl. Klara an hl. Franziskus virbereet. Dee Wee



soll eis d'Liewen an d'Wierken vun eiser Patréinesch an Erënnerung ruffen. Et kann een de Wee eleng, oder zu e puer maachen, och zesummen an der Famill mat de Kanner.

Dir fannt Erklärungen op der S. 7.

En anert wichtegt Evenement am «*Mois sainte Claire*» ass eng Konferenz vum Abbé Vincent Billot, den 25. Oktober iwwert d'Plaz vum Mënsch an der Schöpfung, am Sënn vun der helleger Klara an der franziskanischer Spiritualitéit. Den abbé Vincent Billot hellt och dëst akademesch Joer Formatiouns-Unitéiten am Centre Jean XXIII. Dir fannt de Programm op S. 11.

Aner Momenter vun Austausch a Gebiet, wéi en Taizé-Gebied, e Bibelowend, eng 3/4 Stonn, eng Erënnerungsfeier fir déi Verstuerwen, an och en Erënnerungsmoment fir d'Stärekanner sinn am «*Mois sainte Claire*» viirgesinn, d'Detailer stinn an dësem Parblat.

Esou invitéieren ech iech alleguer un dësem wichtige Mount fir eis Par deelzehuelen an ech wënschen eis all e beräicherenden «*Mois Sainte Claire 2023*».

***P. Jean-Jacques Flammang SCJ***

**L**e mois d'octobre c'est dans notre paroisse le Mois sainte Claire, où nous célébrons notre sainte patronne de la paroisse. Vous trouvez dans ce bulletin paroissial les informations nécessaires pour les différentes activités, qui se dérouleront aussi en langue française, comme la soirée sur la diaconie avec Mme Marie-Christine Ries (cf.p.6), la conférence de l'abbé Vincent Billot sur la place de l'homme dans la création le 25 novembre (cf. aussi ses autres cours, p. 11), et un jeu de piste sur la vie et l'oeuvre de sainte Claire et de saint François (p.7).

Nous vous souhaitons donc de passer un beau et fécond *Mois sainte Claire* et une bonne rentrée scolaire et pastorale.

**19.Novembre 2023** *Fir d'Dekanat Zentrum, zu deem eis Par Atertdall Sainte-Claire gehéiert, kënnt den 19. November de Kardinol Jean-Claude Hollerich op Réiden, wou de Dechen Jean-Jacques Flammang, d'Assistentin vum Dechen Madame Regina Hüneke an den Dechen-adjoint Romain Richer ageféiert ginn. D'Mass ass um 18.00 Auer. Dir sidd all häerzlech invitéiert*

## D'PAR ATERTDALL SAINTE-CLAIRE LUED AN:

**«An der Kierch ass Plaz fir jiddereen»** (Poopst Franziskus)

Eng Erausfuerderung fir äis all.

**Invitatioun op en Owend am Centre Polyvalent zu Réiden, Dënschdeg, de 17. Oktober 2023 vun 19.00 bis 21.00 Auer**

D'Marie-Christine Ries, bëschoflech Delegéiert fir de Beräich Diakonie, féiert duerch den Owend als Viirbereedung op d'Fest vun der Diakonie an der Oktave 2025. Ausgoend vum Liewen vun der HI Klara an engem Bibeltext, entdecke mir zesummen d'Vilfalt vun deem, wat et bei äis alles am diakonesche Beräich gött a mir kucken, wéi eng aner Engagementer mir kennen huelen.

Den Owend ass organiséiert vum Pastoralrot vun der Par Atertdall Sainte-Claire an ass op Lëtzebuergesch a Franséisch. Mir schléissen of mat engem Verre de l'amitié.

Fir weider Info: Pater Jean-Jacques Flammang

**«À l'Église il y a une place pour tout le monde»** (Pape François)

*Un défi pour nous tous.*

***Nous vous invitons à une soirée d'échange et d'information au Centre polyvalent à Redange, mardi, le 17 octobre 2023 de 19h00 à 21.00 heures.***

*Marie-Christine Ries, déléguée épiscopale pour la dimension diaconie, animera la soirée comme préparation à la fête de la diaconie qui aura lieu durant l'Octave 2025. En partant de la vie de Sainte Claire et d'un texte biblique nous découvrirons ensemble ce qui se fait chez nous au niveau de la diaconie et nous échangeons sur d'autres projets.*

*La rencontre est organisée par le conseil pastoral de la paroisse Atertdall Sainte-Claire et aura lieu en luxembourgeois et en français. Nous terminons par un verre de l'amitié.*

*Pour plus d'infos: Père Jean-Jacques Flammang*

invitéieren iech all ganz häerzlech un hirem **SPURESPILL**

**„Auf den Spuren der Heiligen Klara und des Heiligen Franziskus“**

**„Sur les traces de Sainte Claire et de Saint François“**

deelzehuelen an der Woch vum **7. Oktober** bis de **15. Oktober**.



Start a Schluss sinn „am Hounig“ um éischte Parking Richtung Bëschkierfent.

*(op der Strooss vu Réiden op Bieckerich op der rietser Säit)*

**De Wee** gëtt op der éischer Statioun erklärt an ass ongeféier 2 km laang an och gutt mat Kutsch oder Rollator ze maachen.

**D'Spurespill** kann een eleng oder mat Famill a Frënn maachen, egal wéini.

**De Challenge:** Ennerwee hänke Biller vun der Helleger Klara a vum Hellege Franziskus. Hei sinn Saache verstoppt an dir kritt Aufgaben ze maachen. Mat de Léisungswieder hutt dir zum Schluss d'Chance eng Schatzkëscht opzemaachen! Duerfir Aen op ënnerwee a vill Gléck!

**D'Aufgaben** si souwuehl op **däitsch** wéi op **franséisch**.

Wann Dir op enger Statioun fäerdeg sitt, da leet w.e.g. alles sou zréck, wéi et war, sou datt déi aner Kanner a Leit och hir Freed kënnen drun hunn. Merci!

Ass iergendwou eppes net méi ze fannen oder feelt eppes op enger Statioun, da sot w.g.l. esou séier wéi méiglech Bescheed beim Joke de Kroon iwwer

Tel: 691 497 273 oder Mail: [j.dekroon@cathol.lu](mailto:j.dekroon@cathol.lu)


Mir géifen eis iwwert déi eng oder aner Foto freeën. hei uewen driwwer.



Mailadress ass déi

**Zesummen** maache mir d'Spurespill de **7. Oktober um 10.00 Auer** an um **14.00 Auer**, an den **8. Oktober um 14.00 Auer**. Treffpunkt ass de Parking.

**Ofschloss** ass de **15. Oktober um 15:30 Auer** beim HPPA mat enger Feier mat **Déireseening**.

Vill Spaass a Freed a  verrot w.e.g. d'Léisung net weider!



Den 20. Januar 1942 gouf zu Berlin an der sougenannter "Wannseekonferenz" iwwert "Die Endlösung der Judenfrage" debatéiert. Ënnert der Leedung vum SS-Gruppenführer Reinhard Heydrich hunn 12 NS-Fanatiker deemools beschloss 11 Milliounen Juden ze ermuerden.

**Dës traureg Tatsach steet am Mëttelpunkt vun den  
Erënnerungsfeieren 2023 an eiser Gemeng**

**Freides, den 13. Oktober 2022**

**D'Frënn vu Patrimoine an Traditionen invitéieren op een  
Erënnerungswend um 19.30 Auer zu Wal am Veräinsall**

Thema vum Owend:

- passende Filmausschnëtt zum Thema
- d'Geschicht vun der Famill Cahen vu Groussbus am 2te Weltkrich
- Réckbleck op d'Gedenkfahrt op Auschwitz am Joer 2004  
zum Schluss invitéiert d'Gemeng op den Éierewäin



Auschwitz 2004



André an Alice Cahen 1940

**Sonnes, de 15. Oktober 2023**

**Gedenkmass an der Kierch zu Wal um 10.30 Auer**

- Duerno Néierleeën vu Blumen beim Monument zu Wal  
ënnert der Presenz vu Musek a Pompjeeën
- Ried vum Buergermeeschter
- Ofschléissend Éierewäin am Veräinssall zu Wal



## AUSSTELLUNG AN DER KIERCH ZU WAHL



D'Wahler Kierch asbl presentéiert an de Méint **Oktober** an **November** eng Ausstellung an der Kierch zu Wahl mam Thema „**Rousekranz a Rousekranzgebiet**“.  
D'Kierch ass all Dag op vun 9.00-19.00 Auer.



### **100 Joer** **Rippweiler Grott** Festprogramm



**Freidig, den 13. Oktober um 19:30 Auer:** Feierlich Séance Académique zur 100 Joer Feier vun eiser Grott an der Rippweiler Kierch.

**Donneschdig, de 16. November um 19:30 Auer:**

Filmowend an der Kierch: Chiara Lubich - ***Die Liebe besiegt alles***

**Mercredi, 25 octobre à 19.00 h à l'église de Redange:**

**Conférence** avec l'abbé Vincent Billot sur "**L'homme dans la création**"  
*Soyez tous les bienvenus!*

### **L'ensemble AD LIBITUM invite à une MATINÉE BAROQUE** **Dimanche, 22 octobre à 17h00 à l'église d'ELL (Entrée libre)**



Programme entièrement dédié à des compositeurs belges.

**Sabine Vermeersch,**  
traverso  
**Aurélie Wenzel,**  
violon baroque  
**Beate Wins,**  
viola da gamba  
**Rosch Mirkes,**  
clavecin & orgue

## Willibrordus - Oktav zu Iechternach

### D'Par Aterdall zesummen mat de Paren Rammerich & Miersch pilgeren op Iechternach en Dënschdeg, de 7. November 2023

Programm vum Dag:

Treffpunkten fir de Bus sinn:

13.00 Auer - Rammerich - Gare

13.15 Auer - Bettborn - Busstatioun „Gemeengeplaz“ (Haaptstrooss)

13.55 Auer - Miersch – Mëchelsplaz

De Programm vum Dag ass folgenden:

15.30 Auer - Pilgermass fir d'Dekanat Zentrum an der Basilika

18.15 Auer - Départ zu Iechternach. Mir sinn géint 19.30 Auer erem zréck.

Präis vum Bus: 12€ / Persoun. (Gëtt op der Plaz bezuelt)

**Umeldungen per Mail [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu) oder 661 746 852 bis den 4. November.**

Chers paroissiens, la paroisse Atertdall ensemble avec les paroisses Rambrouch et Mersch organise un bus de pèlerinage à ECHTERNACH pour l'octave Saint-Willibord,

**mardi 7 novembre 2023.**

Itinéraire du bus:

13.00 h - Rambrouch - gare

13.15 h - Bettborn - station „Gemeengeplaz“ (rue principale)

13.55 h - Mersch - Place St. Michel

Programme:

15.30 h - Messe des pèlerins du doyenné « Centre »

18.15 h - Départ à Echternach. Nous serons de retour vers 19.30h.

Le prix du voyage: 12€ / Personne. (à payer sur place)

**Inscription par mail : [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu) ou 661 746 852 avant le 4 novembre.**



### Erënnerungsmoment fir Stärekanner an der Kierch zu Mëchelbuch Dënschdeg, den 10. Oktober um 18.30 Auer



D'Equipe Stärekanner vum Pastoralrot aus der Par Atertdall Sainte-Claire organiséiert dësen Erënnerungsmoment am «*Mois Sainte Claire*» fir un déi Kanner ze denken, déi während der Schwangerschaft, bei der Gebuert oder kuerz dono stierwen. Sech un si erënneren, stëll ginn a bieden as eng Méiglechkeet, Hoffnung an Troust ze fannen fir déi, déi am Trauer sinn.

***Jiddereen, deen sech ugesprach fillt ass wëllkomm.***

## Cours de théologie de l'abbé Vincent Billot au Centre Jean XXIII ouverts à tous



Ceux qui le souhaitent peuvent participer aux cours de théologie que l'abbé Vincent Billot va donner cette année au Centre Jean XXIII - 52, rue Jules Wilhelm L-2728 Luxembourg. Il est possible de s'inscrire comme étudiant (avec un examen à la fin du cours) ou comme auditeur libre (sans examen).

**L'inscription doit se faire au moins deux jours avant le début du cours à l'adresse mail suivante: [theologie@cj23.lu](mailto:theologie@cj23.lu). Une participation financière vous sera demandée.**

Il s'agit de trois cours différents :

### 1. Les sacrements de la guérison

Il s'agit d'une introduction au sens théologique des sacrements de la confession et de l'onction des malades. Le cours aborde les sacrements dans la lumière de la volonté divine qui appelle toute la création à entrer dans l'amitié avec Lui. Le sacrement de la confession et la grâce particulière qui y est liée remettent le pénitent qui la demande dans la disposition de vivre à nouveau de la vie divine et lui redonnent la possibilité de grandir en elle. Par la grâce de l'Esprit Saint, l'onction des malades offre le réconfort du Christ lui-même, afin que, libéré du péché et rejoint par le Christ dans son épreuve, le malade vive pleinement de la vie divine.

[Le cours se tient en six rencontres les jeudi matin de 10h30 à 12h20.](#)

[Les six dates sont les suivantes:](#)

[21 septembre, 28 septembre, 5 octobre, 12 octobre, 19 octobre et 9 novembre 2023.](#)

### 2. Théologie de la synodalité

Introduction au sens théologique et concret de la synodalité de l'Église. *Le Pape François nous invite à envisager le Synode comme une dimension structurelle et non pas annexe de la vie de l'Église, comme un événement auquel tous sont invités à participer. Le cours propose de confronter la pratique concrète du Synode de ces dernières années avec la réflexion théologique et philosophique, pour participer au travail de discernement synodal de toute l'Église.*

[Le cours se tient en six rencontres les jeudi après-midi de 14h30 à 16h20.](#)

[Les six dates sont les suivantes:](#)

[21 septembre, 28 septembre, 5 octobre, 12 octobre, 19 octobre et 9 novembre 2023.](#)

### 3. Théologie de la liturgie

Entrer dans le sens théologique de la liturgie et de son implication dans l'existence. « La liturgie est l'expression de soi de l'homme. Mais elle lui dit : je suis l'expression d'un homme que tu n'es pas encore. Alors, tu dois fréquenter mon école et devenir celui que tu dois être » (Romano Guardini).

[Le cours se tient en six rencontres les jeudi matin de 10h30 à 12h20.](#)

[Les six dates sont les suivantes:](#)

[16 novembre, 23 novembre, 30 novembre, 7 décembre, 14 décembre, 21 décembre 2023.](#)



## Newsletter Dekanat Zentrum

# Kairós

- le temps de la Grâce -

### Tu veux...

Grandir dans la foi ? Avoir la foi ? Être baptisé(e) ou confirmé(e) ?  
Faire des nouvelles amitiés ? Mieux connaître Jésus ?

**Alors le Kairós est pour toi !**

### Où ?

Eglise de Lintgen (en portugais)  
Eglise d'Ettelbruck (en français)

### Quand ?

Chaque 4<sup>e</sup> dimanche du mois,  
d'octobre à mai (excepté décembre)  
Lintgen : 8h - 11h30  
Ettelbruck : 16h - 19h30

### Pour qui ?

Spécialement conçu pour  
les plus de 16 ans.  
Programme spécial pour les enfants.

### Thèmes ?

22/10 : Le courage de pleurer.  
26/11 : Un nouveau regard sur la vie.  
28/01 : Résister au désir de tout abandonner.  
25/02 : Comment vaincre les peurs.  
24/03 : Toujours faire confiance au Seigneur.  
28/04 : Du deuil à la joie.  
26/05 : Appelés à la liberté.

### Rencontre inaugurale :

Le **24/09**: Ettelbruck, à 16h (en français):  
Thème: **Choisir le pardon.**

### Combien ?

Participation libre.



Je fais toutes  
choses nouvelles.

Ap 21,5

Plus d'informations : Pe André Favoretti - 621.78.83.51 - andre.favoretti@cathol.lu

**Editeur responsable:** P. Jean-Jacques Flammang SCJ, curé-doyen du doyenné Zentrum  
jjf@scj Adresse postale: B.P. 50 L - 8401 Steinfort. Téléphone: +352 661 746 852

# AGENDA: Massen – Fester – Feieren

**Méindeg 25. September Hl. Niklaus von Flüe**

**Réiden 18.30 Equipe Stärekanter, Sitzung**

**Réiden 20.00 CGP, Sitzung**

**Dënschdeg 26. September**

**Iewerleng 15.00 Rousekranz- an Psalmegebiet **

**Mëttwoch 27. September Hl. Vinzenz von Paul**

**Bëschrued 18.30 Mass zum Gedenkdag**  
Stg. Huet Camille u. Anny Loutsch  
Stg. Fam. Wiltgen-Olsem u. Pepin-Wiltgen  
Stg. Emile Majerus u. Rosa Mertens

**Donneschdeg 28. September**

**Réiden 9.30 EdF-Begriefnispastoral, Sitzung**

**Freideg 29. September**

**Préizerdaul 19.00 Informationsversammlung fir d'Elteren vun de Kierch**  
**Kanner fir d' Kateches 2023/24**

**Préizerdaul Réunion d'information pour les parents**  
**Église des enfants de la catéchèse 2023/24**



**Samschdeg 30. September**

**Viichten 17.00 Petite pasto **

**Réiden 17.00 Beichtgeleeënheet – confession**

**Viichten 18.30 Virowendmass**  
Fernand Jaeger & Fam. Jaeger a Poulles

**Cents 19.00 Invitation de l'Archevêque de Luxembourg à la**  
**église veillée oecuménique de prière pour l'ouverture**  
**de l'assemblée synodale de l'Eglise catholique de**  
**Luxembourg**




➤ Infos sur [www.together23.net](http://www.together23.net)

## Gebetsanliegen des Papstes für den Monat Oktober




Beten wir für die Kirche, dass die Gläubigen auf allen Ebenen einen Lebensstil führen, der vom Hören und vom Dialog geprägt ist, und sich vom Heiligen Geist an alle Orte und in alle Lebensbereiche der Menschen führen lässt.

## OKTOBER: MOIS SAINTE-CLAIRE


### Sonndeg 1. Oktober Rousekranzsonndig - Erntedanksonndig

- Réiden 9.15 Mass am HPPA – St. François
- Biekerich 10.30 Houmass zum Optakt vum Mount fir d'hl. Klara  
6.WM Claire Meis-Neuberg  
JM. Albert Brauch
- Biekrich 11.45 **Daffeier Aurelia MARIANO** 
- Réiden 18.30 Messe en français


### Dënschdeg 03. Oktober

- Schandel 14.00 **Kommiounsvirbereedung** 
- Iewerleng 15.00 Rousekranz- an Psalmegebiet 
- Ell 18.30 Bibelowend mamThema:  
"Festiessen fir all d'Natiounen" 

### Mëttwoch 04. Oktober Hl. Franz vun Assisi

- Osper 18.30 Mass zum Gedenkdag  
Arsène Pletgen  
Verst. Fam. Goedert-Schmit  
Stg. für Wohltäter
- Useldeng 19.00 **Rousekranzandacht fir all Verstuerwen aus der Gemeng Useldeng (2022/23)** 

### Donneschdeg 05. Oktober Hl. Faustina Kowalska

- Viichten 14.00 **Kommiounsvirbereedung** 
- Dellen 18.30 Mass  
Angèle & Eugène Meyers-Lies  
Stg. R.D. Michel Kreins; Stg. fir Wohltäter

### Freideg 06. Oktober Häerz-Jesu-Freidig

- Viichten 18.00 Rousekranzgebiet 

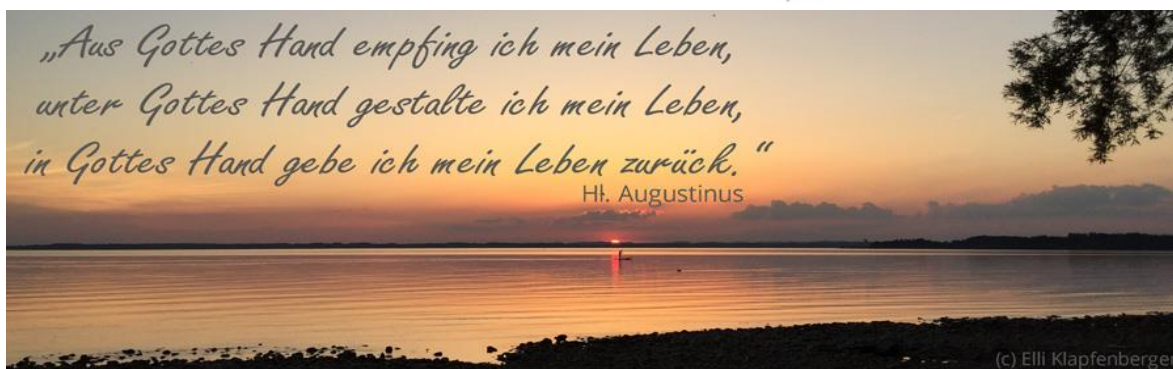



Foto Copyright Elli Klaffenberger

**vum 7.Oktober bis 15.Oktober:  
„op de Spuren vun der helleger Klara an dem hellegen Franziskus“**



**Samschdeg 07. Oktober Muttergottes vum Rousekranz**

Schandel	10.00	<b>Kommiounsvirbereedung</b> 	
Réiden (Info S.7)	10.00	<b>Spurespill</b> Thema: "mam Klara a Franziskus ënnerwee"	
Réiden (Info S.7)	14.00	<b>Spurespill</b> Thema: "mam Klara a Franziskus ënnerwee"	
Réiden Wahl	17.00 18.30	<b>Beichtgeleeënheet – confession</b> <b>Virowendmass</b> François a Roland Mores, Bernard a Catherine Lucius- Laschette Eugénie Threis & Roby Kneip & Elteren	

**Sonndeg 08. Oktober 27. Sonndeg am Joreskrees**

Réiden	9.15	<b>Mass am HPPA – St. François</b>	
Näerden	10.30	<b>Houmass</b> Nelly & Nicolas Ries-Bauer	
Gréiwels	ab 11.00	<b>Familljendag</b> <i>Org. Gesank Gemeng Wahl</i>	
Réiden (Info S.7)	14.00	<b>Spurespill</b> Thema: "mam Klara a Franziskus ënnerwee"	
Réiden	18.30	<b>Owesmass</b>	

**Dënschdeg 10. Oktober**

Iewerleng	15.00	<b>Rousekranz- an Psalmegebiet</b> 	
Méchelbuch (Info S.10)	18.30	<b>Erënnerungsmoment fir Stäerekanner</b>	

**Mëttwoch 11. Oktober Hl. Johannes XXIII, Popst**

Iewerleng	18.30	<b>Mass</b> Jos Kerger Verst. Fam. Kleer-Hoffmann Agnès & René Schroeder-Fisch a Fam. Schroeder-Schauls
-----------	-------	--

**Donneschdeg 12. Oktober**

Nojem	18.30	<b>3/4 Stonn fir mech mam Härgott</b> Thema: <b>Hl. Klara</b>
-------	-------	--

**Freideg 13. Oktober**

**Rippweiler 19.30 Feierlich Séance académique**  
*Kierch*  
*(Info S.9)*  
**am Kader vun der**  
**100 Joer Feier vun der Grott**



**Samschdeg 14. Oktober**

**Réiden 17.00 Beichtgeleeënheet**  
**EII Commémoratioun beim Monument**  
**EII 18.30 Virowendmass**  
Fam. Jans-Didier  
Leo & Sandra Unsen

**Sonndeg 15. Oktober 28. Sonndeg am Joreskrees**

**Réiden 9.15 Mass am HPPA – St. François**

**Useldeng 10.30 Houmass**  
Maria a Josy Schmit-Kohner  
Liliane Gengler-Ferber  
Fam. Nothumb-Mersch-Meyris  
Jean-Pierre a Maria Scholtus-Dondlinger  
Stg. fir Wohltäter  
**uschléissend Commémoratioun beim Monument**

**Wahl 10.30 Houmass**  
Jean-Pierre Meiers & Marie Schoeben  
Ida an Alfred Schartz-Rodenbour  
Stg. Anna Becker-Bissen & Joseph Becker  
**uschléissend Commémoratioun beim Monument**

**Réiden 15.30 Ofschloss mat Déireseenung:**  
*beim HPPA*  
**„op de Spuren vun der helleger**  
**Klara an dem hellegen**  
**Franziskus“**



**Useldeng 16.30 Spirituellen Instrumental Concert**  
**zu Éiere vum Hl. Franziskus mat nodenklech**  
**Momenter & Texter zur Schöpfungsgeschicht**  
**„LAUDATO SI“ (Entrée fräi – Kollekt)**  
*Org.: KaD*



**Réiden 18.15 Commémoratioun beim Monument**  
**Réiden 18.30 Owesmass**



**Dönschdeg 17. Oktober Hl. Ignatius v. Antiochien, Bëschof**

**Iewerleng 15.00 Rousekranz- an Psalmegebiet** 

**Réiden 19.00 «Fratelli tutti»**  
*Polyvalent (Info S. 6)*  
**Owend fir Diakonie an der Par**



**Mëttwoch 18. Oktober Hl. Lukas, Evangelist**

**Kéiber 18.30 Mass zum Titelfest**  
fir d'Duerfgemeinschaft

**Donneschdeg 19. Oktober**

**Préizerdaul 17.00 - 18.30 Ubiedung – Adoration**  
*Et kann ee kommen a goen, esou wéi et engem an den Dagesprogramm passt. Jiddereen ass wëllkomm.*



**Préizerdaul 18.30 Mass**

**Freideg 20. Oktober Häerz-Jesu-Freideg**

**Ell 18.30 Rousekranzgebiet** 

**Réiden 19.00 Erënnerungsfeier fir déi Verstuerwen aus der Par (2022/23)**  
*Org.: Equipe Begrieffnispastoral*

**Samschdeg 21. Oktober**

**Schandel 10.00 Kommiounsvirbereedung** 

**Réiden 17.00 Beichtgeleeënheet – confession**

**Préizerdaul 18.30 Virowendmass**  
Marcel Nommesch & Mathilde Schmit  
Stg. Fam. Schintges-Kloos  
Stg. Marguerite a Sophie Majerus

*Den Affer ass fir **missio***

### **Aus dem Segensgebet der Heiligen Klara**

Herr, segne und behüte uns, zeige uns dein Angesicht und erbarme dich unser. Wende uns dein Antlitz zu und schenke uns deinen Frieden. Lass uns allezeit deine zärtliche Zuwendung spüren und durch sie mit gleicher Liebe unsere Schwestern und Brüder lieben. Liebevoll hast du jede einzelne Seele gestaltet. Hilf uns, stets ihre Einmaligkeit zu ehren und zu achten und die Melodie zu hören, die du in ihr spielst. Mit Sorgfalt und Eifer wollen wir einander helfen, unser Leben nach dieser Melodie zu entfalten, damit uns gelingt worum wir bitten, sei du mit uns zu allen Zeiten und gib, dass wir allezeit in dir sind. Amen.



## Sonndeg 22. Oktober WELTMISSIOUNSSONNDEG

Réiden 9.15 **Mass am HPPA – St. François**

Bëschrued 10.30 **Kiermesmass**



Foto Ch. Hubert

Josy Ferber an Agnès Didier, Olga Didier a Sr. Marie-Clémence

Jean Becker a Marie Elsen, Irène Becker, Ferd Becker, Leo Olsem & Christian Warnier

Jos Zampicinini a seng Elteren Carlo Zampicinini an Anni Brimeyer; Camille Huet an Anni Loutsch

Verst. Fam. Weyrich-Hoffmann, Ferber-Didier, Federspiel-Conrardy, Schadecker-Schäeffer, Bintz-Gleasener, Liffrig-Gricius, Hollerich-Mertens, Reuter-Ley, Diseviscourt-Ley, Ley Urth, Heuertz-Meyer, Majerus-Wilwers, Greiweldinger-Molitor, Bourg-Mersch, Knaus-Mannes, Baustert-Rodolff, Schmit, Miller, Cannivet, Loesch-Winandy, Loutsch-Heidesch, Loutsch-Weis, Gereke-Loutsch, Treff, Olsem, Schadecker, Bintz, Hollerich an déi fréier Paschtéier vun der Par Bëschrued: Anson, Zangerlé, Gaul, Kayser, Igel, Biel, Graas, Bintz, Mos, Schadecker, Hagen, Majerus a Wennmacher.

**uschléissend Griewerseening**

Nidderpallen 15.00 **Griewerseening**

Rued 16.00 **Kiermesmass**

Stg. Wohltäter der Kirche

**uschléissend Griewerseening**

Ell 17.00 **Concert mam Ensemble AD LIBITUM (Info S. 9)**

Réiden 18.30 **Mass 1.JM Jos Clesen**

Den Affer ass fir **missio**  
Luxembourg  
ŒUVRES PONTIFICALES MISSIONNAIRES

## Dënschdeg 24. Oktober

Schandel 14.00 **Kommiounsvirbereedung** 

Iewerleng 15.00 **Rousekranz- an Psalmegebiet** 

Iewerleng 18.30 **Taizé-Gebiet zum Thema: Hl. Klara**  
(Info S. 5)

## Mëttwoch 25. Oktober

Osper 18.30 **Mass**  
Fam. Nilles & Godart

Réiden 19.00 **Conférence avec l'abbé Vincent Billot:**  
**“L'homme dans la création”**  
Kierch

**Donneschdeg 26. Oktober**

**Viichten 14.00 Kommionsvirbereedung** 

**Freideg 27. Oktober**

**Stengefort 18.00 FIRMUNG mat Jugendlichen an Erwuessenen aus eiser Par**



**Samschdeg 28. Oktober Hl. Simon & Hl. Judas Thaddäus**

**Viichten 17.00 Petite pasto** 

**Réiden 17.00 Beichtgeleeënheet – confession**

**Viichten 18.30 Virowendmass**  
Stg. für Wohltäter



**Emstellen op d'Wanterzäit**

**Sonndeg 29. Oktober 30. Sonndeg am Joreskrees**

**Réiden 9.15 Mass am HPPA – St. François**

**Groussbus 10.30 Houmass**  
Fam. Piron-Ihry  
Fam. Schuster-Mergen-Pott-Schaltz  
Roger Duhem & Livio Tomassini  
Albert Pletschette  
Emile a Marie-Louise Goelff-Frisch  
Stg. fir Wohltäter  
Stg. Catherine Dennemeyer-Grisius  
**uschléissend Griewerseening**

**Ielwen 10.30 Kiermesmass**  
6.WM Yvonne Graas-Behm  
1.JM Juliette Seyler-Faber  
Gedenkmass Georges, Josy a Marguerite Zimmer  
Colette a Jängy Zimmer-Kellen  
**uschléissend Griewerseening**

**Ielwen 11.45 Daffeier Louis SCHAUS** 

**Réiden 18.30 Owesmass**

**Dönschdeg 31. Oktober**

**Iewerleng 15.00 Rousekranz- an Psalmegebiet** 

## Gebetsanliegen des Papstes für den Monat November

Beten wir für den Heiligen Vater, dass er in Erfüllung seiner Sendung die ihm anvertraute Herde mit Hilfe des Heiligen Geistes begleite.

### Mëttwoch 01. November ALLERHELLGEN

Réiden	9.15	Mass am HPPA
Biekerich	10.00	Houmass uschléissend Griewerseenung
Réiden	10.30	Houmass Stg. Wohltäter der Kirche (Np) uschléissend Griewerseenung
Uewerpallen	11.15	Griewerseenung
Kéiber	14.30	Griewerseenung
Ell	15.00	Houmass Alfred Weis François & Marie-Thérèse Wilwertz-Salentiny & Fam. Stg. Fam. Schlessler-Hoffmann uschléissend Griewerseenung
Gréiwels	15.00	Griewerseenung
Heeschpelt	15.00	Griewerseenung
Näerden	15.00	Griewerseenung
Wahl	15.30	Mass Albert Ney & Elise Koob Fam. Becker-Bissen Fam. Pletschette-Bache uschléissend Griewerseenung
Rippweiler	15.45	Griewerseenung



*Den Affer ass fir d'Obdachlosehëllef vun der **caritas***

### Donneschdeg 02. November ALLERSÉILEN

Préizerdaul	10.00	Mass Stg. Camille Majerus-Louise Gleis & Kinder uschléissend Griewerseenung
Vichten	10.00	Mass Stg. Fam. Bissen-Besenius uschléissend Griewerseenung
Nojem	14.30	Griewerseenung
Iewerleng	15.00	Griewerseenung
Lannen	15.00	Griewerseenung



Méchelbuch 15.00 Griewerseenung

Kolpech 15.30 Griewerseenung

Schandel 15.30 Griewerseenung

Useldeng 19.30 **NIGHT OF THE SAINTS:** am Optrag vun

*Centre culturel*



“Laudato Si” invitéieren mir op d’Projektioun vum Film **“la lettre – the letter, a message for our earth”**, uschléissend e kuerze Message vu Lëtzebuerger Associatiounen am Déngscht vum weltwäite Klima Challenge.

Org.: Kierch am Duerf (KaD) Gemeng Useldeng

*(Info: Flyer KaD)*

**Freideg 03. November Häerz-Jesu-Freidig**

**Viichten 18.00 Rousekranzgebiet** 

**Samschdeg 04. November**

**Réiden 17.00 Beichtgeleeënheet – confession**

**Randschelt 18.30 Haupeschmass encadréiert vun de "Réidener Juegdbléiser"**

*Thillenvogtei*



**Sonndeg 05. November 31. Sonndeg am Joreskrees**

**Réiden 9.15 Mass am HPPA – St. François**

**Dellen 10.30 Kiermesmass**

Verst. Fam. Hoffmann-Schroeder-Olinger

Fam. Agnes-Thurmes-Bildgen

Stg. Verst. Fam. Meyers-Hengen-Heinen & Verwandte

**uschléissend Griewerseenung**

**Useldeng 10.30 Houmass**

Fam. Barthelemy-Dondlinger

Liew. a Verst. Fam. Harpes-Hilgert

**uschléissend Griewerseenung**

**Réiden 18.30 Messe en français**

**Dënschdeg 07. November Hl. Willibrord, 2. Diözesanpatrëiner**

**Schandel 14.00 Kommiounsvirbereedung** 

**Iewerleng 15.00 Rousekranz- an Psalmegebiet** 

**Iechternach 15.00 Rousekranzgebiet**

**Basilika 15.30 Mass zu Éier vum Hl. Willibrord fir d'Dekanat Zentrum**

*(Info S. 10)*



**Mëttwoch 08. November**

**Nojem 18.30 Mass**  
 Fam. Waxweiler-Welscher, Welscher-Kayser & Welscher-Schneider  
 Elise & Raymond Sondag-Croat & Verst. Fam. Sondag-Croat-Gloesener

**Donneschdeg 09. November**

**Viichten 14.00 Kommiounsvirbereedung** 

**Réiden 15.00 Kaffiskränzchen fir déi eeler Leit**  
*Aula* Org.: Kranken- an Altenpastoral & ACFL



**Iewerleng 18.30 3/4 Stonn fir mech mam Härgott**

**Samschdeg 11. November**

**Schandel 14.00 Kommiounsvirbereedung** 

**Réiden 17.00 Beichtgeleeënheet – confession**

**Ell 18.30 Viowendmass & Fest v.d. Hl. Caecilia**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale  
 Victor Crochet  
 Liew. & Verst. Fam. Diederich-Meyers

**Rippweiler 18.30 Kiermesmass & Fest v.d. hl. Caecilia**  
  
 Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale Rippweiler & fir d'Duerfgesellschaft  
 Stg. Fam. Nilles-Schroeder-Schmit u. Wohltäter

**Sonndeg 12. November 32. Sonndeg am Joreskrees**

**Réiden 9.15 Mass am HPPA – St. François**

**Osper 10.30 Kiermesmass & Fest vun der Hl. Caecilia**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale  
 Verst. Fam. Goedert-Schmit  
 JM Victor Salenty, Verst. Fam. Salenty-Wirth  
 Fam. Gerekens-Wolfs & Pierre Gerekens  
**duerno Griewerseening**

**Randschelt 10.30 Kiermesmass & Fest vun der Hl. Caecilia**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale  
 zur Eier vum Hl. Willibrord  
 JM Anna Roulling-Dahm, Fam. Reuter- Strahnen & Camille Reuter  
**duerno Griewerseening**

**Réiden 18.30 Owesmass**  
 zur Eier vum Hl. Willibrord

**Dënschdeg 14. November**

**Iewerleng 15.00 Rousekranz- an Psalmegebiet**  
**Réiden 18.30 Bibelwend**



**Mëttwoch 15. November**

**Osper 18.30 Mass Fam. Pletgen-Clomes-Reding**

**Donneschdeg 16. November**

**Préizerdaul 17.00 - 18.30 Ubiedung – Adoration**

**Préizerdaul 18.30 Mass**  
op Meenung (M.G. & L.I. & L.A.)



**Rippweiler 19.30 Filmwend am Kader vum Jubilé vun**  
*Kierch* **der Grott: Chiara Lubich:**  
*(Info S.9)* **“Die Liebe besiegt alles”**



**Freideg 17. November**

**Ell 18.30 Rousekranzgebiet**



**Préizerdaul 20.00 Concert des enseignants vun der Réidener**  
*Kierch* **Museksschoul am Kader vum 175. Jubilé vun der**  
**Philharmonie Préizerdaul**

**Samschdeg 18. November**

**Viichten 17.00 Petite pasto**

**Réiden 17.00 Beichtgeleeënheet – confession**

**Préizerdaul 18.30 Virowendmass & Fest vun der Hl. Caecilia**  
**am Kader vum 175. Jubilé vun der Philharmonie**  
**Préizerdaul**



JM René Ferber & Irma Ferber-Hutmacher, Paul Ferber  
& Liliane Gengler-Ferber

**Sonndeg 19. November WELTDAG VUN DEN ARMEN**

**Réiden 9.15 Mass am HPPA – St. François**

**Useldeng 10.30 Houmass & Fest vun der Hl. Caecilia mat der**  
**Chorale & mat der Harmonie Useldeng**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale a v.d. Musik  
JM Roby Losch  
Anna a François Barthélemy-Reding

**Préizerdaul 17.00 Concert Katayoun & Caroline Piano Duo**  
*Kierch* **«Et si on dansait...» am Kader vum 175. Jubilé**  
**vun der Philharmonie Préizerdaul**

Sonndeg

19. November

WELTDAG VUN DEN ARMEN

**Réiden** **18.00** **Mass mat Aféierung vum Dechen Jean-Jacques Flammang, vun der Assistentin vum Dechen Madame Regina Hüneke a vum Dechen-adjoint Romain Richer**  
zelebréiert vum Här Äerzbëschof Jean-Claude Hollerich

*uschléissend Receptioun an der Aula*

**Dönschdeg** **21. November** **Maria Opferung**

**Schandel** **14.00** **Kommionsvirbereedung**

**Iewerleng** **15.00** **Rousekranz- an Psalmegebiet**



**Mëttwoch** **22. November** **Hl. Cäcilia**

**Bëschrüed** **18.30** **Mass Stg. Léopold Majerus u. Mathilde Schroeder**

**Donneschdeg** **23. November**

**Viichten** **14.00** **Kommionsvirbereedung**



**Samschdeg** **25. November**

**Schandel** **10.00** **Kommionsvirbereedung**



**Réiden** **17.00** **Beichtgeleeënheet – confession**

**Viichten** **18.30** **Virowendmass & Fest vun der Hl. Caecilia**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale

Verst. Fam. Adam-Goedert

Pedro Osvaldo De Sousa & Maria Elvira Fernandes

**Sonndeg** **26. November** **FEST VU CHRISTUS DEM KINNEK**

**Réiden** **9.15** **Mass am HPPA – St. François**

**Biekerich** **10.30** **Houmass & Fest vun der Hl. Caecilia**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale

**Groussbus** **10.30** **Houmass & Fest vun der Hl. Caecilia**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale

Roger Duhem & Livio Tomassini

Fam. Hoffmann-Mangen-Splicks

Stg. fir Wohltäter

Stg. Fam. Ewertz-Wagener & Wagener-Jacobs

**Réiden** **18.30** **Messe et fête Sainte Cécile avec la chorale & la Fanfare Redange**



Liew. & Verst. Memberen v.d. Chorale & v.d. Musik



## Advent a Chrëschttag an eiser Par

Lues a lues kéint och dëst Joer Chrëschttag méi no. Fir datt dëst schéin Fest ka würedg gefeiert ginn, bastele mir, d'Fraen aus der Par, erëm Adventskränz (40-45 €) an Arrangementer (ab 20 €). Leit, déi hëllef wëllen oder hiren Adventskranz oder Arrangement op Wonsch bestellen, sollen sech w.e.g. beim Marie Claire mellen um

Tel: 23 62 07 20 oder GSM: 621 618 855 oder Email: [mrasque@hotmail.com](mailto:mrasque@hotmail.com)

Dir kënnt är Bestellung siche kommen – mir hunn och eng kleng Ausstellung – oder kritt se op Wonsch Heem geliwwert.

Den Erléis ass fir de „**Wasserprojet Madagascar**“

Fir een Don: CCPLLULL LU07 1111 0137 5982 0000 - Heimat und Mission



*Comme chaque année, les femmes de la paroisse préparent des couronnes de l'Avent ainsi que de la décoration pour Noël. Vous êtes les bienvenu(e)s pour y participer.*

*Pour les commandes veuillez vous adresser à Marie Claire tél : 23 62 07 20 / 621 618 855*

*Mail - courriel: [mrasque@hotmail.com](mailto:mrasque@hotmail.com)*

*Vous pouvez venir chercher votre commande – nous avons aussi une petite exposition – ou sur demande, nous vous livrons votre commande à la maison.*

*La recette de la vente est au profit du «**Projet EAU au Madagascar**».*

*Pour faire un don: CCPLLULL LU07 1111 0137 5982 0000 - Heimat und Mission*



**D'Fraen a Mammen aus der Par soen iech e grouse MERCI «MISAOTRA» fir den Erléis vun 1609 €, dien beim Verkaf vum Wësch fir de „Wasserprojet Madagascar“ erakomm ass.**

E grouse **MERCI** geet och un all Kanner & Elteren déi de **SCHOULSAK-PROJET** ënnerstëtzt hun. De Camion mat de Schoulsaachen ass mat grousser Dankbarkeet an **NORDALBANIEN** empfangen gin.





# **KANNER- AN FAMILLENHËLLEF A.S.B.L**

**Liewensmëttelpäck-Aktioun fir Chrëschttag  
fir aarm Familljen a Rumänien & an der Ukraine  
vum 1/11 bis den 15/11/2023**

KANNER AN FAMILLENHËLLEF a.s.b.l. organiséiert eng Kollekt vun Liewensmëttelpäck, déi fir Chrëschttag verdeelt ginn duerch déi international Hëllef-organisatioun TRIUMPF DES HERZENS (www.osteuropahilfe.ch). Gratis Këschten kritt Dir op de Sammelplätzen oder an de Kierchen vun Ärer Par vum 1. November un.

D'Këschten sollen all dselwecht gefëllt sinn mat folgenden Saachen: 1kg Zocker, 1kg Miel, 1kg Räs, 1kg Spaghetti, 1kg Schmill (semoule de blé) oder gedréchend Ierbessen/Lënsen, 250g Kaffi, 1-2 Fëschkonserven, 500g Margarine, 1 Packung Friichtentéi, 250g Back-Kakao (keen Nesquik, Kaba, etc.), 4 Päckelcherszoppen à 4 Telleren, 3 Packungen Bouillonscuben, Vitaminbrausetabletten, Kamellen, Chrëschtgebäck, 400g Schokola, Drauwenzocker a Knätsch. Eng Chrëschtkaart mécht och ëmmer Freed. Op de Verfallsdatum oppassen an nëmmen déi opgezielten Liewensmëttel an de Pak maachen! Fir Problemer op der Grenz ze vermeiden, musse mir all Këschten kontrolléieren. D'Këscht **net** zoupechen/ zoustrécken. Gitt w.e.g. dës gefëllte Këschten **virum 15. November** op de Sammelplätzen of.

Dir hutt awer och d'Méiglechkeet fir Geld op den Sammelplätzen ofzeginn fir Këschten vun äis fëllen ze loossen (30€ pro Këscht).

Oder awer dir kënnt och spenden fir d'Transportkëschten vun dëser Aktioun oder fir rumänesch Kannerheemer mat der entsprecherender Mentioun op dëse Konto:

**CCPLLULL: IBAN LU61 1111 7038 8755 0000  
KANNER AN FAMILLENHËLLEF A.S.B.L.**

Mir sammeln och nach Kleeder, waarm Decken an Kannerspillsaachen, alles an engem propperen an gudden Zoustand.

**Villmools Merci fir all Hëllef!**

**Sammelplazen sinn:**

Parbüro: Tel: 23 62 10 53 - 40, Grand-rue L- 8510 Réiden-Atert

Francine Reiser: Tel: 661 621 513 - 23, rue de Reimberg L- 8606 Bettborn/Préizerdau

Christiane Philippe: Tel: 621 323 234 - 9, a Wokelt L- 8715 Iewerleng

Marie Claire Rasqué: Tel: 23 62 07 20 / 621 618 855 - 6 Hatzebiérg, L-8528 Kolpech



**D'Massendinger aus eiser Par**

verkafen selwer gebaken Kichelcher no de Massen am **Advent** zu Gonschten vun

**„WONSCHKUTSCH asbl“**

D'Wonschkutsch organiséiert e leschte Wonsch fir Mënschen an der leschter Liewensphas.

Info: [www.wonschkutsch.lu](http://www.wonschkutsch.lu)





POMPES FUNÈBRES  
**ETERNUM**

Mir stinn lech zur Sait  
fir Äert Graf vun Äre  
léiwe Verbliwwenen  
ze ënnerhalen.  
Schéi Blummen,  
ofwäschen oder nei  
ausfouen.



1, Viichtenerstrooss | L-8620 Schandel  
Tel. 288 055 00 | [contact@eternum.lu](mailto:contact@eternum.lu)



POMPES FUNÈBRES  
**ETERNUM**



1, Viichtenerstrooss | L-8620 Schandel  
Tel. 288 055 00 | [contact@eternum.lu](mailto:contact@eternum.lu)

# + GRIEWERSEENUNGEN + BÉNÉDICTION DES TOMBES +

## Par Atertall Sainte-Claire 2023

Duerf	Datum	Auerzäit	Kierch / Kierfecht
BUSCHRODT	22.10.2023	10:30	Kiermesmass & Griewerseening
NIEDERPALLEN	22.10.2023	15:00	Griewerseening
ROODT	22.10.2023	16:00	Kiermesmass & Griewerseening
GROUSBOUS	29.10.2023	10:30	Mass & Griewerseening
ELVANGE	29.10.2023	10:30	Kiermesmass & Griewerseening

BECKERICH	01.11.2023	10:00	Mass & Griewerseening
REDANGE	01.11.2023	10:30	Mass & Griewerseening
OBERPALLEN	01.11.2023	11:15	Griewerseening
KUBORN	01.11.2023	14:30	Griewerseening
ELL	01.11.2023	15:00	Mass & Griewerseening
GREVELS	01.11.2023	15:00	Griewerseening
HEISPELT	01.11.2023	15:00	Griewerseening
NOERDANGES	01.11.2023	15:00	Griewerseening
WAHL	01.11.2023	15:30	Mass & Griewerseening
RIPPWEILER	01.11.2023	15:45	Griewerseening

BETTORN	02.11.2023	10:00	Mass & Griewerseening
VICHTEN	02.11.2023	10:00	Mass & Griewerseening
NAGEM	02.11.2023	14:30	Griewerseening
EVERLANGE	02.11.2023	15:00	Griewerseening
LANNEN	02.11.2023	15:00	Griewerseening
MICHELBOUCH	02.11.2023	15:00	Griewerseening
COLPACH-BAS	02.11.2023	15:30	Griewerseening
SCHANDEL	02.11.2023	15:30	Griewerseening

DELLEN	05.11.2023	10:30	Kiermesmass & Griewerseening
USELDANGE	05.11.2023	10:30	Mass & Griewerseening

OSPERN	12.11.2023	10:30	Kiermesmass & Griewerseening
RINDSCHLEIDEN	12.11.2023	10:30	Kiermesmass & Griewerseening

+ + + + +